

**تطوير التعليم المنهج لترقية مهارة**  
**Mohamad Anang Firdaus**  
 Stain Kediri

**Abstrak**

Metode Integratif dalam desain bahan ajar belum menjadi opsi pilihan bagi guru dan pelajar, terutama di kalangan pesantren. Kebanyakan guru pesantren masih menggunakan metode tradisional "al-Qaw id wa al-Tarjamah" dalam pendidikan mereka. Meskipun para ulama dan pendidik di Arab telah meninggalkan pendekatan ini sejak tahun 1960-an dan mengubah pendekatan mereka dengan metode "al-Sam'iyah al-Shafahiyyah". Namun, pemerintah Indonesia, dalam hal ini Kemendikbud dan Kementerian Agama telah menerbitkan materi pendidikan berupa buku ajar yang dirancang dengan pendekatan metode Integratif ini, setelah pemerintah menetapkan kurikulum pendidikannya dengan pendekatan baru ini di tingkat nasional yaitu Kurikulum 13 (K13). Sejak tahun 2015, buku ini telah digunakan oleh beberapa sekolah negeri dan sekolah swasta yang berada di bawah naungan Kementerian Agama. Akan tetapi metode pendidikan di pesantren masih tetap dengan kurikulum lamanya.

**التعليمية المنهج : مهارة**

يعد المنهج	تصميم	التعليمية خيارا
المعاهد السلفية. وكثير	المعاهد يستخدمون الطريقة التقليدية	
وطريقة	تعليمهم.	والتربويون هذا
الستينيات وغيروا منهجهم بالطريقة السمعية الشفهية.		
الإندونيسية أيدي	التربوية والثقافية	الدينية
التعليمية	التعليمي	بهذا المنهج <sup>1</sup>
التصميم	ليكون منهجا جديدا رسميا <sup>2</sup>	
لهذا	"K 13".	2015

<sup>1</sup> التعليم المنهج Kurikulum 13 K13 يكون المنهج التعليمي المنهج يكون التعليم للمنهج  
 . أظهر الامتياز يفرق المنهج هو التعليم امليا بين  
 . وهذا يستوجب تعديل الدراسية المنهج .  
 التربوية والثقافية

<sup>2</sup> يقوم التصميم المتميز التعليمي يختار لبنينه،  
 ولتحقيق يشترط يراعى الاساسية له،  
 والتنظيمات بنية التعليمي، ليأتي التعليمي، سياق  
 والأهداف التربوية منه. بصفته يمثل المهمة،

الحكومية والأهلية	رعاية	الدينية. ولكنه
يلتمس المعاهد السلفية	حالتها.	
وليس لها	لترقية مهارة <sup>3</sup>	السلفية. أنها
أهم المها	كثير	المعاهد
إندونيسيا بتعليم مهارة	لطلابها	علمية لفهم
	التراثية السلفية.	
وسيلة	عربها	المفهوم الصحيح
السليم، حيث :		
" هي عملية	ونطقها	
صحيحا )	بهذا المفهوم عملية	
أهمية	أنه وسيلة وليس غاية	
ذاته	ليس	
لكنها	" 4 .	
هدف	المجيد	أهم
يتعلمها	لها	مهارة
نفسه يزيد	بمهارته	تعليمية
بنفسه :	طريق	المهمّة
"		
يتعلمون	الحديث	اليسير
الأجنبية.	الغالبية	المتعلمين
ضرورة لهم	العلمية،	مهاره
" 5 .	والقيام	التربوية والعلمية
المعاهد يكون	لتعليم هذه المهارة اللغوية	
الدراسية	هذا	يعد

<sup>3</sup> مهارة استقبالية  
المهارتين يقوم  
كافية

فهي رموزها، هاتان العمليتان يحتاج  
وتركيبتها. :  
185 (1985)

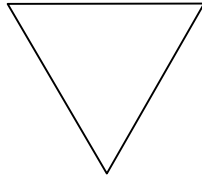
العربية (الرياض: 105-104 (1991  
الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق ) (1981)

تدريس  
المجيد

4  
5

تصميم التعليمي لترقية مهارة السلفية أهم  
إشباعها هذه الأيام.

التعليمية<sup>6</sup> عديد التعليمية  
الإليكترونية العصرية. التعليمية أيضا  
" التعليمي". يشكل التعليمية التربوية، أهم  
لأنه يلعب هاما التعليم ويمثل  
المنهج محمد  
التعليمي الأهداف التربوية حيث بأنه :  
" يوفر التعليم الموجهة لتحقيق الأهداف التعليمية  
لهذا التعليم، يمثل مركزية  
هو أيسر التعليم العلمية يعود  
واجتماعية ونفسية وتربوية، لتفسيرها هذا<sup>7</sup>  
يتبين إبراهيم  
: 8  
التعليم لتكميل



والمدرسين والتعليمي يستمر وتطويره  
محمد . ويزداد العناية والاهتمام فيه .  
:

<sup>6</sup> محمد بتعريف التعليمية وهو " اللغوية  
بأنواعها  
والمناهج." طه حسين الدليمي  
مناهجها ( ) : وتوزيع، 34 (2005) الكريمة  
7 محمد : المناهج التربوية وتصميم التعليمي، ) : المسيرة  
والتوزيع، (2004) 310 :  
8 : إبراهيم العربية لغير الناطقين بها... 39

يختلف	التعليمي	الخمسينات	"
	يوجد	الخمسينات	
والنظريات التربوية، ونظريات	التربوية،	التعليمية تتميز	
نولوجيا التعليم. فأعطيت	بها	غيرها	
حيث، تحديد مناهجها	تقويمها		
أنها	هذه المناهج،		
تشترطها	فيها		
التعليمية،	حيث،		
وإخراجه،	التقويم،		
العملية	التعليمية،		
الرسمية،	التعليمية		
تسهيل عملية	التربوية		
تعليمي يجعل	نظرية		
	التعليمية		
	للانتقائية والفهم". <sup>9</sup>		
التعليمي وتطويره المعاهد	عملية		
المعاهد العصرية	يبقى بطريقته التقليدية.		
كبير بينها وبين	توفير		
عملية التعليم،	التعليمي		
	ساهمت		
	إبراهيم :		
مادتها ومحتواها	نوعها		
باقيا لعملية	فهو يمثل		
يغيب	لتعزيز هذه العملية،		
عملية	وهو بهذا		
حية يسمى	المهم		
وجودته أهم	نوعية		
التعليمية وطريقة التدريس". <sup>10</sup>	المهتمين		
وخصائصهم،	التعليمي		
	مشكلاتهم.		
	ويكون نمطه ومنهجه مبنيا		

<sup>9</sup> محمد

المناهج التربوية وتصميم

والتوزيع، 3 . (2011) 52

العربية لغير الناطقين بها ... 39

إبراهيم

:<sup>10</sup>

وتصميم التعليمية المنهج التعليمي يكون أهم لتسهيل  
 مفهومه، حيث هو صيغة تعليمية تعليمية  
 عملية المتعلمين. أهم أهم محمد  
 هي :

1. تحقيق والوظيفي، بين النظرية  
 التعليمية، وبين والتطبيقات العملية، تيسيرا  
 الحياة الفعلية
2. التعليمية بصيغة ومتكيفة بذاتها، بحيث تعليمات  
 جرائية تربوية تعين  
 الأهداف التربوية<sup>11</sup>.

يكون هو تصميم التعليمية  
 اللغوية غير العربية يمشى جهة  
 يمشى جهة يلتقيان .  
 ليس العربية، فهم يفرقون . وهذه  
 يهتم بها العربية. هذه يحاول  
 يبحث في تطوير التعليمية بالمنهج اللغوية  
 لترقية مهارة .

### مفهوم المنهج

لتحسين المناهج وتطويرها  
 يسا اليوم واكسابهم والمهارات  
 يصبحوا فاعلين مجتمعاتهم حياتهم  
 المناهج التعليمية أربعينيات بطريقة .  
 ظهرت عشرين الطريقة السمعية الشفوية التعليمية  
 ثمانيات . منها المنهج .  
 المعقل المنهج هو :

"المناهج يتم فيها تدريسه ومعالجته بطريقة  
 فيها دراسية هذا  
 وقضايا

<sup>11</sup> محمد المناهج التربوية وتصميم التعليمي، ( ) : المسيرة  
 والتوزيع، (2004) 313-311

تنسيق  
بين المدرسين الذين يحتفظ  
بينهم بتخصصه

الشربيني أنه : "المنهج  
يعتمد  
تخطيطه  
تقليدية  
بين  
وطريقة تنفيذه  
"12

وهذا المنهج  
تربويين  
التدريس المنهج التعليمي  
عرفتها روبين  
طريقة  
كتابها  
هو: (The Integrated model)  
(Robin Fogarty)

*"The Integrated model views the curriculum through a kaleidoscope: interdisciplinary topics are rearranged around overlapping concepts and emergent patterns and designs. Using a cross-disciplinary approach, this model blends the four major disciplines by finding the overlapping skills, concepts, and attitudes in all four. As in the shared model, the integration is a result of sifting related ideas out of subject matter content. The integration sprouts from within the various disciplines, and teachers make matches among them as commonalities emerge.*

*At the middle or secondary school, an interdisciplinary team discovers they can apply the concept of argument and evidence in math, science, language art, and social studies. In the elementary classroom, an integrated model that illustrates the critical elements of this approach is the whole language strategy, in which reading, writing, listening, and speaking skills spring from a holistic, literature-based program."*<sup>14</sup>

التعريف يتبين المنهج  
عندها هي طريقة  
لها

المهارة  
بعضها  
فيتحقق تركيز المهارة  
المهارات  
إليها.  
العربية يرتبط فيه  
اللغوية  
اللغوية يصل  
ميدان لتعليم تطبيق  
وتحقيق هذه الطريقة  
ويعكون  
يدرسها  
المناهج التعليمية يحتاج  
نظرية المنهج التعليمية

كيفية  
والمهارة  
هناك (1991 Robin ,Fogarty)  
منهج المناهج  
روبين  
ووحده  
مناهج تخطيط  
حسين  
طه

<sup>12</sup> المعيقل المنهج التربية العربية (القاهرة) :

48 (2001

<sup>13</sup> الشربيني .  
المصرية (2001) 211  
تربوية تطوير المناهج التعليمية ( لقاهرة ) :

<sup>14</sup> Robin Fogarty, *Educational Leadership: Ten Ways to Integrate Curriculum*, (Palatine, III.: Sky-lighth Publishing, Inc., 1991), 64

الدليمي وهي: 1. Fragmented 2. Connected 3. Nested 4. Sequenced 5. Shared 6. Webbed 7. Threaded 8. Integrated 9. Immersed 10. Networked<sup>15</sup>.

وحدته،  
 تصميم  
 "Nested" (2)  
 "Sequenced"  
 "Integrated" (3)  
 "Immersed"  
 "Network"  
 وهي  
 "Integrated".

المناهج  
 "Connected"  
 "Webbed"  
 "Shared"  
 "Threaded"  
 "Webbed"  
 "Connected"  
 "Webbed"

ويشتملان  
 الدراسة  
 يشتملان  
 تعليم المدرسين  
 هناك

وهي: (1)

### تصميم المنهج

المنهج  
 حسين الدليم -  
 المناهج التعليمية الامتزاجية  
 العديدة. وهذا المنهج تنفيذه  
 المهارات والتخطيط  
 وهذا .  
 وتطويره  
 تحديد

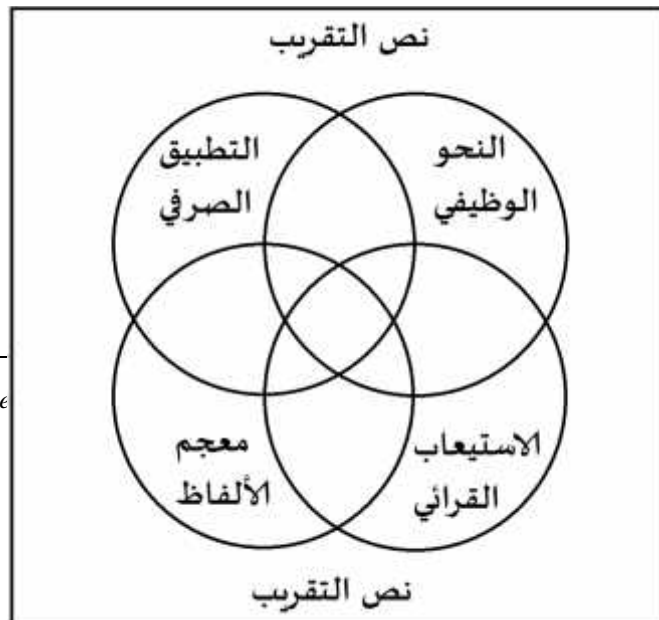
طه -  
 روبين -  
 الدراسة  
 موضوعها بتقرير أولوية  
 دراسية  
 بعضها  
 "Webbed"  
 هو يطلب

طريقة  
 "Integrated Model"  
 طريقة  
 يفترق  
 .

المنهج  
 التعليمية هو يشتمل  
 هذا المنهج  
 التقريب

تجربته  
 ومهارة يعاب  
 حين يدرسون  
 المنهجي يلي:

تصميم  
 بحيث  
 مهارة  
 " "



<sup>15</sup> Abdul Majid, *Strate*  
 120-121

t, Cet.III, 2014),.

التطبيق  
الاستيعاب

التقريب وسيلة بتطبيق  
الوظيفي

فيكون

لترقية مهارة .

### مزايا المنهج

لهذا المنهج مزايا كثيرة، طه حسين الدليني الكريم  
بين وبين هذا المنهج هو تحقيق مزايا هذا المنهج هو تحقيق  
هذا . هذا تنظيم زيادة بينها، زيادة تنظيم  
الوظيفية، التلاميذ وفهم بيانا فهم بين  
النحوية عرض استيعاب وهي يلي:

### 1. التطبيق

التطبيق فيقصد هذا رأيه  
هو : "تطبيق بحيث يتمكن  
تغيير بنية وتصريفاتها . يتركز  
فيتعلم فيه طريق التطبيق  
اللغوية نظرية وتطبيقية".<sup>16</sup>

هذا  
التربيب : (1) " اللغوية" يدرس " " "  
منه يدرس " " "  
غيره. (2) " " " " " "  
" " " 17 "

هذه  
:"  
هذا رتيب نستطيع كثيرا  
يمكن فهمه

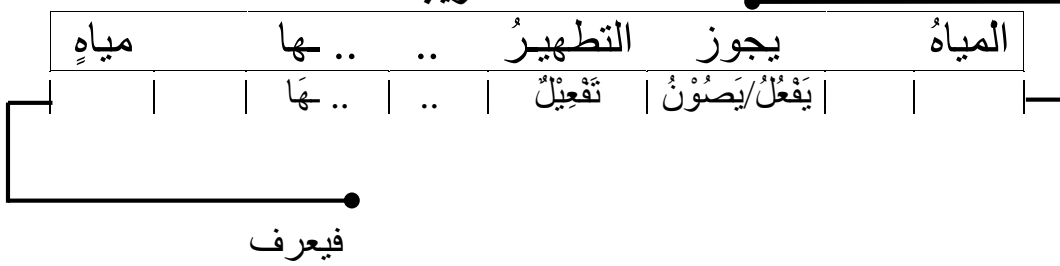
16 7 التطبيق (بيروت): للتطبيق (1393) 7  
17 : التطبيق



كبيراً  
يرى اللغويين المحدثين  
ويسمون هذه  
"Morphology" : يشمل  
"Grammar"  
"Syntax" . 18

"المياه يجوز التطهير بها مياه" 19

التقريب



يلي:

المياه		المياه
يجوز	يَفْعُلُ/يَصُونُ	يجوز
التطهير	تَفْعِيلٌ	التطهير
ها	ها	ها
مياه		مياه

التصريفات هذه فهي يلي:

(ظاهر مطهر)

المزيد

الصيغة	4	5	الصيغة
	يَكْرَهُ	يَطْهَرُ	
يَسْتَعْمِلُ		يَطْهَرُ	
	كِرَاهَةً	طَهْرًا	غير ميم
		يَطْهَرُ	

		تَطَهَّرَ	
		تَطَهَّرَا	
		تَطَهَّرَا	
		مُطَهَّرًا	
فَهُوَ	فَهُوَ	فَهُوَ	ضمير
		مُطَهَّرًا	
		طَهَّرَ	
		نُطَهِّرُ	نهي
2	2	مُطَهَّرًا 2	/

ميم	وَمَطَهَّرَا	وَمَكَرَهَا
ضمير	فَهُوَ	فَهُوَ
مشبهة	ظَاهِرًا	
	اطَهَّرَ	
نهي	تَطَهَّرَ	
/	مَطَهَّرَ 2	2

## 2. الوظيفي

العليم إبراهيم وظيفي مفهوم الوظيفي

قوله:

" تحليل هذه  
يقرر  
الوظيفة الأساسية . وهي  
ليسلم  
وهي  
ويسلم  
فهو يتجاوز  
الدقيقة،  
بها  
" 20

هذا المفهوم يمكن  
النحوية

بحيث  
والتركيب،  
سليما

تدريسا  
(1) :

المتعلمين  
(2) لديهم.

بها  
استعداداتهم. (3) التركيز

تعلمه  
(4) . لغوية

والتدريب عليها. (5) تدريس  
الأساليب باختيار

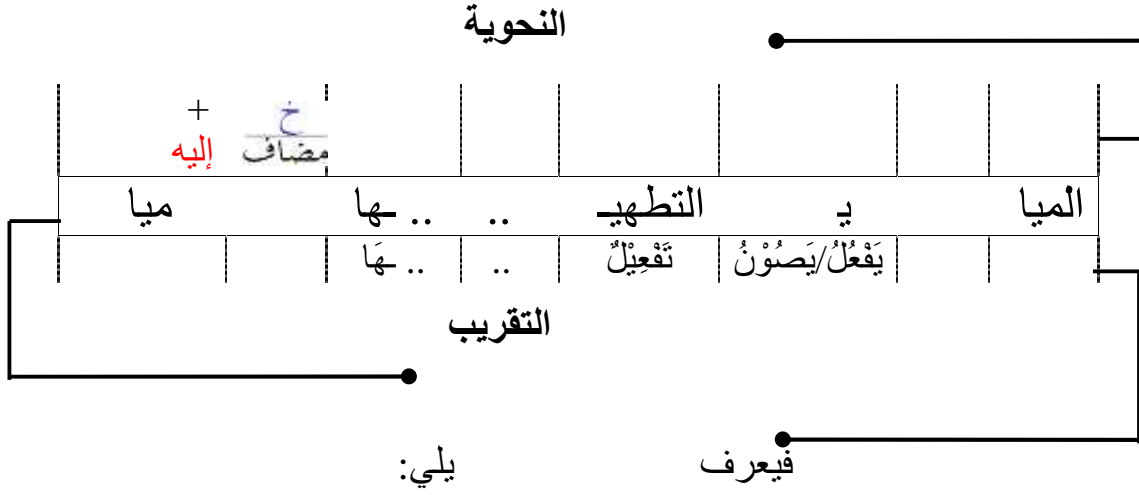
العليم إبراهيم، الوظيفي، القاهرة: 20

تشخيص  
يستفاد منه

النحوية. (6)  
(7) التخفيف . غير الوظيفي.

21

المياه يجوز التطهير بها مياه<sup>22</sup>



			الميا
-			
			يجوزُ
	غير		التطهير
-			
-			ها
	+		
	إليه	-	ميا

3.

والاستيعاب

عملية عقلية بالتفكير  
فهدف هو الفهم واستيعاب  
الفهم وفهم

أساليب تدريس العربية، ( ) : المسيرة

ومحمد

21

والتوزيع، (2003) 105

22

الظاهر  
وأهميتها، الاستيعاب يشكل جوهر عملية  
الجيد هو يستطيع  
قيمتها عملية آلية لها.  
هذا الاستيعاب هو  
يحدد قيمة هذه  
ومحورها،  
واستيع  
ظاهريا  
ضمنيا  
بعيدا،

زيد	قَامَ زَيْدٌ	الفعل (المبني المعلوم) + الفاعل	الفاعل	فا
القرآن	قُرَأَ الْقُرْآنُ	الفعل (المبني المجزول) + نائب الفاعل	نائب الفاعل	نفا
محمد	مُحَمَّدٌ رَسُوْلُ اللهِ	المبتدأ + الخبر	المبتدأ	م
رسول	مُحَمَّدٌ رَسُوْلُ اللهِ	المبتدأ + الخبر	الخبر	خ
زيد	كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا	كان + اسم كان + خبر كان	اسم كان وأخواتها	الك
قائم	إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ	إن + اسم إن + خبر إن	خبر إن وأخواتها	خن
العالم	جَاءَ زَيْدٌ الْعَالِمُ	المنعوت + النعت	نعت المرفوع	ن
نفسه	جَاءَ زَيْدٌ نَفْسَهُ	المؤكد + التوكيد	توكيد المرفوع	كك
محمد	زَيْدٌ وَ مُحَمَّدٌ عَالِمَانِ	المعطوف عليه + أداة العطف + المعطوف	المعطوف على المرفوع	طلف
رسول	جَاءَ مُحَمَّدٌ رَسُوْلُ اللهِ	المبطل منه + المبدل	المبطل من المرفوع	بب

مرفوع

العربية غير هو مفهوم  
العربية، . يتعلم العربية منه القواميس  
العربية. . كثير الذين يتعلمون  
يصعبون عليهم العربية  
هو  
فعلها.

هذا كما بيّنه الدكتور علي الحديدي في مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب أن في فتح المعاجم والقوامس العربية صعوبو عند الأجميين، قال:

"توجه  
طريقة القواميس الأوروبية، فكثيرا يحاول  
العربية عنها عربية  
لها بلغته فيعييه ويضل السبيلن وينفق والجهد  
يعثر ضالته. لأنهم طريقة معينة بها  
قواميسهم، وهي الترتيب الهجائية  
هذه الطريقة فهي الهجائية  
هجائيا أصلها  
وردها أساسها منه، كنها  
صيغتها الأصلية المغايرة  
طريقة تصريف العربية، وهي  
يعم فيها بين معانيها،  
سعيًا  
الطريقة العربية هذا المنهج".<sup>23</sup>

:

<sup>23</sup> علي الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب (القاهرة: دار الكتاب العربي للطباعة والنشر)،

## النحوية

### التقريب

	+	مضاف					
	إليه						
	ميا	.. ها	..	التطهير	يجوز	7	الميا
	(Jmk) Banyu	.. ها	..	تَفَعِيلٌ	يَفْعَلُ/يَصُونُ	Barang	(Jmk) Banyu
	Pitu	7	Kelawan	Sesuci	Wenang		

## الجاوية

يلي:

24

## المياه

Memberi hadiah kepadanya sejumlah seribu dirham	دِرْهَمٍ	-	*
Memberi ijin/ijazah/syahadah	-	Boleh, diperkenankan	غَيْرَ : -
Kebolehan, keizinan			

Menempatkan	أَنْزَلَهُ فِيهِ :	-	*
Tempat	: ( )	Bertahallul (keluar dari ihram)	-
Setempat	:	Halal	: -
		Berhenti/singah di, tinggal, berdiam di	(بِهِ) -

Bercampur	:	-	*
Pencampuran	:	Mencampurkan	: -

24

التالية: (1) البيانات

تطبيق التعليمي " " أنه ليس الجاوية هو

يحل يفضلون التعليمي. التحليل . يعتمدون هذا لهم تطبيق اللغوية كبيراً،

عليهم تعلمها. (2) تطوير وهي تطبيق اللغوية

التعليمي مبنيا النظريات الوظيفي، والاستيعاب . وهذه

التطبيق بعضها التحليل والتفكير النظريات

التعليمية هو مبنيا

(T-Test) قيمته نتيجة 10.11 والقيمة t

(Probalitias 5%) العينة 20 هي 2.09 الحرية (db) 19

بين t-test عليها هي 10.11 < 2.09 قيمة t-o

قيمة t-table فيستطيع تعليم العربية لتنمية مهارة

" " المنهج

البيانات

البيانية: (1) ينبغي المنهج التصميم التعليمية

المعاهد السلفية. المعاهد السلفية الإندونيسية

أيدي التربوية والثقافية الدينية

التعليمية التعليمي بهذا المنهج . (2) ينبغي

الأساليب تصميم التعليمي وتفكير

التعليمية يزيد مشاركتهم عملية ويكتف

تفكيرهم وتأملهم تطبيق اللغوية وجه ويشجعهم



## العربية

- إبراهيم، العليم. الوظيفي. القاهرة: .  
مجهول .
- التصريفية. سورابايا: الشيخ نبهان.  
مجهول .
- حديدي (ال)، علي. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة: دار الكتاب العربي للطباعة والنشر. مجهول السنة.
- خوالدة (ال)، محمد محمود. أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع. 2011.
- خيرين ( ) . النماذج العربية (بين والتطبيق). : WMC Pers . 2001.
- دليمي ( ) طه حسين ( ) الكريم . العربية مناهجها تدريسها. : والتوزيع. 2005.
- . 1393 . بيروت:
- شربيني ( ) . تربوية تطوير المناهج التعليمية. القاهرة : المصرية. 2001.
- المسيرة والتوزيع. 2003. محمد . أساليب تدريس العربية. :
- عربي (ال)، صلاح عبد المجيد. تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. لبنان: مكتبة لبنان. مجهول السنة.
- ( ) إبراهيم. العربية لغير الناطقين بها. الرياض: العربية للجميع. 2011.
- . تدريس العربية. الرياض: . 1991.
- معيقل ( ) . المنهج التربية العربية. القاهرة: . 2001. 22.

. مصر: المؤسسة المصرية العامة لتأليف والإنباء  
الدار المصرية لتأليف والترجمة. مجهول السنة.  
العربية.  
: مجهول .

### الأجنبية

- Daryanto. *Menyusun Modul: Bahan Ajar untuk Persiapan Guru dalam Mengajar*. Yogyakarta: Penerbit Gava Media. 2013.
- Fogarty, Robin. *Educational Leadership: Ten Ways to Integrate Curriculum*. Palatine, III.: Sky-ligth Publishing, Inc. 1991.
- Majid, Abdul. *Strategi Pembelajaran*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya Offset. Cet.III. 2014.